

# 上海外国语大学



## 科研简报

2017年第3期（总第25期）

上海外国语大学科研处 主办

2017年9月

### → 我校 14 个研究中心入选教育部国别和区域研究中心备案名单

近日，教育部公布了 2017 年度国别和区域研究中心备案名单（教外司综 [2017]1377 号）。我校共有 14 个研究中心成功入选……

### → 我校 9 项课题获 2017 年国家社科基金项目立项

2017 年度国家社科基金年度和青年项目立项结果已公布，我校共 9 项课题获准立项。其中，重点项目 1 项，一般项目 7 项，青年项目 1 项……

### → 我校 1 项课题获 2017 年度上海教委科研创新重大项目立项

日前，上海市教委公布了 2017 年度上海市教育委员会科研创新计划立项情况，由我校国际金融贸易学院院长章玉贵教授领衔申报的《文化产业的经济支持政策研究：国际经验与启示》，获得人文社科重大项目立项……

### → 我校 8 项课题获 2017 年教育部人文社科项目立项

根据教育部社科司关于 2017 年度教育部人文社会科学研究一般项目立项的通知，我校共有 8 项课题获准立项……

### → 我校 7 项课题获 2017 年度国家自科立项

根据国家自然科学基金委员会“关于公布 2017 年度国家自然科学基金申请项目评审结果的通告”（国科金发计 [2017] 98 号），我校 7 位老师获得本年度国家自然科学基金资助……

## 本期目录

科研要闻资讯.....	1
法国著名智库专家获聘担任中东研究所国际顾问.....	1
新西兰中国关系促进委员会代表访问我校丝路战略研究所.....	1
我校 14 个研究中心入选教育部国别和区域研究中心备案名单.....	3
科研项目进展.....	4
我校党建研究课题获市教卫党委系统党建研究会立项.....	4
我校 9 项课题获 2017 年国家社科基金项目立项.....	4
我校 1 项课题获 2017 年度上海教委科研创新重大项目立项.....	5
我校 8 项课题获 2017 年教育部人文社科项目立项.....	5
我校 7 项课题获 2017 年度国家自科立项.....	6
我校吴瑛老师入选 2017 年度“曙光计划”项目资助.....	7
学术成果荣誉.....	8
我校 2 位博士后研究人员获中国博士后科学基金第十批特别资助.....	8
我校教授新著《中外文学交流史·中国—中东欧卷》签署三个语种的对外输出版权.....	8
外教社与英国布鲁姆斯伯里出版集团签约《汤显祖戏剧全集》(英文版)走向世界.....	9
我校国际工商管理学院与宾大沃顿商学院合作研究成果在 Nature 集团下属刊物发表.....	9
匠心巨制·汉英三国演义全新出版, 外教社汉英对照版四大名著出齐.....	10
学术会议交流.....	12
第一届上海中东学论坛在我校召开——聚焦区域国别研究视角下的中国与中东关系.....	12
2017 年上海市“国别、区域、全球管理与跨文化管理”研究生学术论坛在我校召开.....	14
我校法学院与上海律协联合举办“一带一路”法律研讨会.....	15
我校与撒马尔罕国立外国语学院联合举办第三届丝绸之路价值观国际研讨会.....	16
学术讲座论坛.....	17
博士沙龙第 266 期: The Religions and Beliefs in Thailand.....	17
第十七届“爱未来”学术文化节——“互文性视域中 20 世纪中国文学的世界性研究”主题讲座举行.....	17
第十七届“爱未来”学术文化节——“本质义理论视阈下的日语格助词カラの考察”主题讲座举行.....	18
博士沙龙第 27 期静湖读书会(英语语言文学专场)举行.....	19
国际知名教授张晗分享管理信息系统领域研究热点.....	20
高雪松谈“从 RT(今日俄罗斯)看中国海外传播战略”.....	20
博士沙龙第 28 期静湖读书会(国际关系专场)举行.....	21
美国康奈尔大学法学院於兴中教授来我校讲学.....	22
美国俄勒冈大学东亚系井茁(Zhuo Jing-Schmidt)教授: 探讨如何提升汉语国际推广能力.....	22
华东师范大学黄健教授: 探讨终身教育发展学习型城市建设的国际动向.....	23
大阪产业大学孔子学院邀请冯胜利教授作学术讲座.....	24
王义桅受聘我校丝路战略研究所特聘教授并作客第十五期丝路茶坊.....	24

## 科研要闻资讯

### 法国著名智库专家获聘担任中东研究所国际顾问

经中国驻法国大使馆推荐，法国国际关系与战略研究院（IRIS）研究员阿卜杜勒拉希姆 6 月 27 日至 30 日访问我校，受到李岩松校长的热情接待，并与我校中东研究所、欧盟研究中心、国际关系与公共事务学院和法语系的学者进行了多场学术交流。

6 月 27 日上午，李岩松校长在虹口会议中心贵宾厅会见了阿卜杜勒拉希姆研究员，对他的来访表示欢迎，并向他介绍了我校外语人才培养和国别区域研究特色，以及我校在中东研究和欧盟研究领域的实力和影响力。阿卜杜勒拉希姆对李校长的接待和我校的周密安排表示感谢，并期待与我校学者就中东问题以及当前欧洲和世界热点问题进行交流。会见结束前，李岩松校长向阿卜杜勒拉希姆研究员颁发了中东研究所国际顾问证书。

阿卜杜勒拉希姆此次访问我校的主要目的之一是出席中东研究所 6 月 29 日举办的“叙利亚战争与海湾危机”座谈会。研讨会上，阿卜杜勒拉希姆就叙利亚局势发表主旨演讲，并就海湾地区形势、法国中东政策，同中东研究所刘中民所长、孙德刚副所长及其他与会学者进行了深入交流。

访问我校期间，阿卜杜勒拉希姆还分别走访了欧盟研究中心、国际关系与公共事务学院、法语系，与我校学者曹德明、肖云上、郭树勇、王文新等进行座谈，针对欧盟问题、国际局势、法国现状等热点议题交流观点。学者们还就我校与法国和中东地区相关智库和高校的交流合作进行了深入广泛的沟通，提出了建设性意见。此次访问对于宾主双方都收获良多。

（对外合作交流处）

### 新西兰中国关系促进委员会代表访问我校丝路战略研究所

6 月 29 日，新西兰-中国关系促进委员会首席执行官杰柯陞（Stephen Jacobi）、新西兰驻上海总领事馆副总领事白梅安（Megan Birnie）一行到访我校丝路战略研究所，就“一带一路”国际合作高峰论坛政策解读、全球丝路学建设进行咨询，并向丝路战略研究所介绍了新西兰-中国关系促进委员会以及探讨新西兰参与“一带一路”倡议的方案。

“新西兰-中国关系促进委员会”、“新西兰-美国关系促进委员会”是新西兰仅有的两个为促进国家与国家之间关系而专门设立的机构，2014 年，中国国家主席习近平到访新西兰期间，曾会见了“新中关系促进委员会”的主要成员。该委员会主席唐纳德·麦金农爵士曾经担任英联邦秘书长、新西兰副总理与外交部长。而杰柯陞先生曾在 2005 至 2014 年期间担任“新西兰-美国关系促进委员会”首席执行官，有着丰富的外交、贸易和政府工作经验。杰柯陞表达了该委员会计划与我校建立联系机制的愿望，并与丝路战略研究所就中新在《关于加强“一带一路”倡议合作的安排备忘录》的框架下，讨论了推动新中智库对话的可能性。

马丽蓉所长欢迎杰柯陞先生和白梅安副总领事前来丝路战略研究所访问。今年 2 月 21 日，在李克强总理访问新西兰前，白梅安副总领事曾访问过我校丝路战略研究所，并取得了丰硕的会谈成果。马丽蓉在回顾了上次的访问活动后，就此次会谈的相关议题向新方做了介绍与解答。

首先，马丽蓉介绍了 2015 年 9 月以来，我校丝路战略研究所的主要工作成果。作为科研、教学与智库“三位一体”的丝路战略研究所，已形成了人文、经贸、安全“三路并举”的丝路学研究特有范式，以及构建中东、东南亚、中亚、美欧（含拉美）等四大板块的全球研

究视野，为我校的“多语种+”人才培养提供有力的支持。

在科研方面，今年 4 月，丝路所成功举办了“‘一带一路’与丝路学研究国际学术研讨会”，获得了学界的认可和好评，新华网、环球网和澎湃新闻等权威媒体都对该会议作了深入而全面的报道，社会反响良好。与此同时，丝路战略研究所创办了《新丝路学刊》，作为一年 2 期的学术刊物，第一期《新丝路学刊》收录了北京大学、新疆大学、前中国中东问题特使等多位专家学者撰写的高质量论文。而由马丽蓉教授主编的“丝路学研究·国别和区域丛书”共 10 卷也已正式出版，该系列丛书，以跨学科、多语种、开放型为特色，展现了丝路学研究中我校青年学者扎实的理论功底和开阔的学术视野。此外，丝路战略研究所的品牌活动之一“丝路茶坊”已举办了 14 期，作为丝路学领域的学术对话平台，“丝路茶坊”除了在上海举办，也已经在德国、吉尔吉斯斯坦、新疆、北京等地与国内外学者进行了深入的学术交流。

教学方面，丝路学课程体系正在日臻完善和拓展，目前已有“中国人文外交 60 年”、“《圣经》、《古兰经》故事导读”、“丝绸之路与中外关系”、“丝路学导论”等课程持续开设，相关的教材也在编写之中。

智库建设也是丝路战略研究所的重点发展领域。丝路所关注“一带一路”沿线的中亚、西亚和南亚重点国家和地区，对涉及全球治理的重点问题，如伊斯兰国家与社会发展、全球反恐、难民问题等做深入研究。同时，丝路所的研究视野也扩展到了东南亚、美欧、太平洋和拉美等地区。在国际组织中，丝路所研究团队对伊斯兰合作组织、海合会、上海合作组织、东盟、欧盟进行着长期跟踪研究。此外，丝路所的智库建设也非常注重实地调研，如聚焦新疆如何更好地对接“一带一路”建设以及上海自贸区的发展经验总结等。

随后，马丽蓉教授对 5 月份举行的“一带一路”国际合作高峰论坛及“一带一路”建设状况与新西兰方面做了交流。马丽蓉教授认为，首先，“一带一路”已经进入到了深化建设的阶段。其次，“一带一路”建设的地理范围在不断扩大，经历了从地区至全球的过程。第三，“一带一路”倡议促使国际社会正视中国对全球治理的贡献，“一带一路”已从中国倡议发展成为获得联合国认可的国际公共产品。对于如何推进“一带一路”建设，马丽蓉教授认为一是要加强制度建设，不同国家之间的合作制度也要相应的有所不同。二是如何评价成效，“一带一路”倡议不只是项目建设，也要看到中国在推进全球化进程中的重要作用。

之后，我校对外合作交流处副处长王征详细介绍了我校与新西兰多所著名高校之间的合作交流项目，包括奥克兰大学（杰柯陞先生的母校），怀卡多大学、梅西大学等。王征副处长介绍到，新西兰前首相 Helen Clark 曾访问我校，今天 5 月，我校隆重举行了我校与新西兰怀卡托大学举行教育合作 20 周年庆典，新西兰高等教育、技能与就业部部长 Paul Goldsmith 先生和怀卡托大学资深常务副校长 Alister Jones 先生等新西兰贵宾一行出席了这次活动，并为“我校一怀大联合研究中心”正式揭牌。可以说，在高等教育方面，我校与新西兰有着良好的合作，也期盼着与新西兰方面有更多科研、智库之间的交流合作。

白梅安副总领事感谢马丽蓉所长和王征副处长的接待，她表示自己在此次会谈中获益良多。她同时指出，今年 3 月李克强总理访问新西兰期间，中新双方签署了《中华人民共和国政府和新西兰政府关于加强“一带一路”倡议合作的安排备忘录》，表达了双方谋求合作的强烈意愿。而智库等非政府组织，如新西兰-中国关系促进委员会也想更好地参与“一带一路”，并为其他机构提供相关建议。

杰柯陞先生介绍了新西兰-中国关系促进委员会的职能，该组织为新西兰社会提供信息与咨询服务，并为新西兰企业以务实的方式融入“一带一路”提供建议。他本人于 2001 年首次来华，见证了中新人文交流的蓬勃发展。同时，杰柯陞对于丝路学（Silk Roadology）也表现出了浓厚的兴趣。在会谈中，他非常赞同马丽蓉教授对“一带一路”的理解，认为互联互通不仅是新西兰与中国之间的“桥梁”，也可以促进新西兰加强与“一带一路”建设中

其他国家的联系。在他看来，中国和新西兰之间的“桥”，包括了贸易、供应链、海关合作、制度建设等多个方面。

在与杰柯陞的交流中，马丽蓉教授认为“一带一路”倡议的合作机制应该放在全球治理的层面来看待，机制的主体是多元的，包括政府、公民、企业和非政府组织等。在“一带一路”建设中，一方面是合作，另一方面要面对全球不断出现的新问题和新挑战，而“丝绸之路”有着上千年的历史，它蕴含着包容、互惠的治理理念与智慧。在丝路学的框架下，全球治理不是西方化主导，更不是某一个大国主导，而是多元并举、多路径的共商共建共享的过程，“一带一路”的目标是建立伙伴关系，而非联盟，国家间平等和不干涉他国内政始终是我国奉行的外交政策，“一带一路”是合唱而非独奏，最终是要共同构建人类命运共同体，而非对冲。

杰柯陞先生也分享了他对如何推进“一带一路”下中新关系的思考。他认为中新政府、智库、企业等都应该参与到“一带一路”中新合作之中。

(丝路战略研究所)

## 我校 14 个研究中心入选教育部国别和区域研究中心备案名单

近日，教育部公布了 2017 年度国别和区域研究中心备案名单(教外司综[2017]1377 号)。我校共有 14 个研究中心成功入选。分别是“金砖国家研究中心”、“二十国集团研究中心”、“伊斯兰合作组织研究中心”、“欧洲智库研究中心”、“加拿大研究中心”、“巴西研究中心”、“哈萨克斯坦研究中心”、“日本研究中心”、“南亚东南亚研究中心”、“泰国研究中心”、“伊朗研究中心”、“中亚研究中心”、“印度研究中心”和“希腊研究中心”，备案有效期为 3 年。

国别和区域研究中心是高校整合资源，开展对象国或区域政治、经济、文化、社会等全方位综合研究的实体性平台。今年 3 月，根据《教育部办公厅关于做好 2017 年度国别和区域研究有关工作的通知》(教外厅函[2017]8 号)的有关要求，我校科研处组织、动员有关院系、研究机构反复论证申报方案，认真准备申报材料，这一工作取得了良好成效。

据悉，教育部国际司将加强对备案研究中心的联系与指导，并通过课题支持各中心开展基础研究和咨政服务。各中心将进一步加强制度建设和管理，不断推进内涵建设，以学科建设和人才培养为依托，以咨政服务为宗旨，全面服务国家和地方对外战略需求，进一步完善我校国别区域研究网络平台体系，不断提升咨政咨商、启民育人能力，为学校建设成为“国别区域全球知识领域特色鲜明的世界一流外国语大学”作出卓越的贡献。

(科研处)

## 科研项目进展

### 我校党建研究课题获市教卫党委系统党建研究会立项

在 7 月召开的市教卫党委系统党建研究会庆祝建党 96 周年暨党建研究工作交流表彰会上，宣布了 2017 年度市教卫党委系统党建研究课题获奖名单，我校施桦同志主持完成的《“微时代”背景下强化高校基层党组织整体功能的对策研究》荣获优秀成果三等奖。

会上同时下达了 2017 年市教卫党委系统党建研究立项课题，我校樊娟同志主持的《增强高校思想政治理论课的学生获得感研究》、周源源同志主持的《网络背景下高校思想政治教育生态研究》和刘燕同志主持的《校党委落实办学治校主体责任机制研究》获得立项。

（科研处）

### 我校 9 项课题获 2017 年国家社科基金项目立项

2017 年度国家社科基金年度和青年项目立项结果已公布，我校共 9 项课题获准立项。其中，重点项目 1 项、一般项目 7 项、青年项目 1 项。按学科分类，语言学 5 项、外国文学 1 项、国际问题研究 1 项、政治学 1 项、新闻学与传播学 1 项。具体名单如下（按全国哲社办公布名单排序）：

课题名称	负责人	项目类别	学科
美国国家安全危机预警体制机制及启示研究	刘胜湘	国家社科基金重点项目	国际问题研究
移民、城市化与老龄化视域下的全球人口流变政治影响研究	程亚文	国家社科基金一般项目	政治学
新物质主义视域下的 19 世纪 20 世纪之交美国小说研究	程 心	国家社科基金一般项目	外国文学
当代中国小说英译中的文学性再现与中国文学形象重塑研究	孙会军	国家社科基金一般项目	语言学
英语专业本科阶段英语能力结构的认知水平研究	陈慧麟	国家社科基金一般项目	语言学
信息化时代大学外语教学范式重构研究	陈坚林	国家社科基金一般项目	语言学
本质义理论框架下的日语格助词研究	许慈惠	国家社科基金一般项目	语言学
美国“中国通”国际社交媒体涉华舆论中国观、影响路径及引导策略研究	相德宝	国家社科基金一般项目	新闻学与传播学
基于概率模型的转喻识别英汉对比研究	张炜炜	国家社科基金青年项目	语言学

(科研处)

**我校 1 项课题获 2017 年度上海教委科研创新重大项目立项**

日前，上海市教委公布了 2017 年度上海市教育委员会科研创新计划立项情况（沪教委科〔2017〕52 号），根据《上海市教育委员会关于组织申报 2017 年度上海市教育委员会科研创新计划的通知》（沪教委科〔2017〕25 号），由各高校申报的 2017 年度上海市教育委员会科研创新计划项目，经专家评审、市教委审定、网上公示无异议，确定复旦大学等 17 所高校的 67 个项目为 2017 年度上海市教育委员会科研创新计划项目。

由我校国际金融贸易学院院长章玉贵教授领衔申报的《文化产业的经济社会支持政策研究：国际经验与启示》，（项目代码：2017-01-07-00-06-E00031）获得人文社科重大项目立项，总经费为 75 万元。

(国际金融贸易学院、科研处)

**我校 8 项课题获 2017 年教育部人文社科项目立项**

根据教育部社科司关于 2017 年度教育部人文社会科学研究一般项目立项的通知，我校共有 8 项课题获准立项。其中，规划基金项目 3 项、青年基金项目 5 项。按学科分类，语言学 4 项、管理学 3 项、经济学 1 项。具体名单如下：

课题名称	负责人	项目类别	学科
古汉字与滇川黔桂彝文比较研究	朱建军	规划基金项目	语言学
股利管制政策效应、分析师信息解读与投资者保护	仓勇涛	规划基金项目	经济学
开心的纠结：双重价值在线商品选择过载效应及其神经机制研究	王风华	规划基金项目	管理学
日汉情态类型学探索	王晓华	青年基金项目	语言学
基于句对齐平行翻译文本的英汉运动事件空间参照系比较研究	陈佳	青年基金项目	语言学
基于可及性理论的汉语关系从句研究	张秋杭	青年基金项目	语言学
需求数据驱动的互联网定制模式与柔性订单履约设计研究	陈靖	青年基金项目	管理学
社会比较行为的引导与内在工作动机的激发：自我决定理论视角	孟亮	青年基金项目	管理学

(科研处)

## 我校 7 项课题获 2017 年度国家自科立项

根据国家自然科学基金委员会“关于公布 2017 年度国家自然科学基金申请项目评审结果的通告”（国科金发计〔2017〕98 号），我校 7 位老师获得本年度国家自然科学基金资助，立项数相比去年（3 位老师获得立项）有较大提升，具体情况如下：

批准号	项目名称	负责人	院/系/所	资助类别
71772124	开心的纠结：双重价值在线商品选择过载效应研究——行为学与认知神经视角	王风华	国际工商管理学院	面上项目
31700950	知觉学习对视觉皮层静息态自发活动的调制作用研究	王 芳	国际工商管理学院	青年科学基金
71701131	基于自我决定理论的内在激励研究：社会比较视角	孟 亮	国际工商管理学院	青年科学基金
71702104	衍生工具的使用、风险信息披露与投资者的风险感知和投资决策--基于心理和行为视角的研究	何亚南	国际金融贸易学院	青年科学基金
71702105	如何利用跨文化团队中团队断层的潜在优势——动机视角及情绪视角的整合研究	杜 娟	国际工商管理学院	青年科学基金
71702106	全渠道生鲜零售商动态定价与共享库存协同决策研究	陈 靖	国际工商管理学院	青年科学基金
71702107	移动社交电商平台 UGC 对用户购买意愿的影响研究：基于大数据文本挖掘	贾思雪	国际工商管理学院	青年科学基金

我校国家自然科学基金立项数量的增长是我校核心竞争力不断提升的体现之一。本年度获得资助的项目负责人中，年龄在 40 岁以下的有 6 人，展示了我校广大教师，特别是青年教师积极从事科学研究、勇于创新、不断进取的精神风貌。

（科研处）

## **我校吴瑛老师入选 2017 年度“曙光计划”项目资助**

根据上海市教育委员会、上海市教育发展基金会关于公布 2017 年度“曙光计划”项目名单的通知(沪教委科[2017]67 号文), 我校吴瑛老师申报的“全球高端智库‘一带一路’舆情分析与我国对外传播重点研究”入选本年度曙光计划项目, 项目号为 17SG32。

由上海市教育委员会和上海市教育发展基金会共同设立管理的“曙光计划”已实施 20 多年。“曙光计划”自实施以来, 在高校青年科研人才培养方面产生了积极影响, 取得了较大成果。“曙光计划”项目研究年限为 2-3 年, 一般不能超过 3 年, 人文社科类项目每项资助额度为 5 万元, 自然科学类项目每项资助额度为 15 万元。

(科研处)

## 学术成果荣誉

### 我校 2 位博士后研究人员获中国博士后科学基金第十批特别资助

根据《关于公布中国博士后科学基金第 10 批特别资助获资助人员名单的通知》（中博基字[2017]8 号），我校共有 2 位博士后研究人员获得资助，每人资助 15 万元。名单如下：

资助编号	姓名	所在流动站
2017T100306	李双剑	外国语言文学
2017T100307	纪秀明	外国语言文学

（国际工商管理学院）

### 我校教授新著《中外文学交流史·中国—中东欧卷》签署三个语种的对外输出版权

在 8 月 25 日举行的第 24 届北京国际图书博览会上，由我校宋炳辉教授与北外丁超教授合作著述的《中外文学交流史·中国—中东欧卷》，同时签署两个语种的输出版权。塞尔维亚语版、波兰语版分别与塞尔维亚芝戈亚印书公司、波兰对话学术出版社签订了版权输出协议。这是该书继 2016 年罗马尼亚高迪亚姆斯国际图书与教育展上输出罗马尼亚语版（罗马尼亚欧洲思想出版社）之后，再次成功输出两种外文版权。

《中外文学交流史·中国—中东欧卷》是 17 卷大型丛书《中外文学交流史》之一，两位作者历时 12 年完成。该书首次系统呈现了中国与中东欧国家文化交流的复杂多元的历史本相，描绘了双方文化与文学交流的路线和图谱，揭示了中国与中东欧诸国不同民族之间所拥有的精神共性，探索在迥异的民族历史体验和文学创造中寻找相似的文化价值，并将其弘扬广大，建构一个彼此友善、文化互识、心灵想通、和谐共生的精神世界。

《中外文学交流史》丛书由山东教育出版社出版，是国家“十一五”规划重点图书、国家出版基金资助项目，丛书全面厘清了我国文学与世界各主要文学系统之间的关系，系统展示了中华文化所具有的世界历史性意义，是中外文学文化交流领域的最新重要成果，并获第六届中华优秀出版物奖图书奖。

据悉，宋炳辉教授的相关论著《弱势民族文学在现代中国：以东欧文学为中心》近日也已由北京大学出版社出版。

（文学研究院）

## 外教社与英国布鲁姆斯伯里出版集团签约《汤显祖戏剧全集》（英文版）走向世界

在汤显祖和莎士比亚这两位东西方的戏剧巨匠逝世 401 周年之际，两位大师的作品将首次以英文版的形式在同一国际出版集团出版。在刚刚开幕的第 24 届北京国际图书博览会上，由上海外语教育出版社有限公司出版的《汤显祖戏剧全集》（英文版）一书版权成功授权给英国布鲁姆斯伯里出版集团（Bloomsbury Publishing PLC），双方代表在书展现场签署版权授权合同。布鲁姆斯伯里出版集团将以纸质图书和电子书的形式通过其英国公司、美国公司和印度公司出版发行《汤显祖戏剧全集》（英文版），并把该书收录入该公司的“在线戏剧图书馆”网站，网站同时汇集了莎士比亚、布莱希特、田纳西·威廉姆斯、易卜生、契科夫、阿瑟·米勒等世界各国戏剧大师的作品。

上海外语教育出版社有限公司社长孙玉博士在签约仪式上说，我们很高兴有机会又一次同布鲁姆斯伯里出版集团携手合作。Bloomsbury 是国际知名出版公司，不仅出版了哈利·波特系列世界范围内超级畅销的作品，同时也出版了很多优秀的、高品质的学术图书。这次《汤显祖戏剧全集》（英文版）版权合作，外教社将借助 Bloomsbury 的营销渠道，向中国以外国家和地区的读者，讲述中国故事，传播优秀中华文化。”

布鲁姆斯伯里出版集团代表 Elizabeth White 女士在签约后说，汤显祖是中国明代著名的戏曲家、文学家，上海外语教育出版社有限公司是中国著名的外语专业出版机构，我们很高兴有机会通过与外教社合作向世界其他国家和地区的读者介绍汤显祖的作品。

上海外语教育出版社成立于 1979 年，是一家由国家教育部主管、我校主办的大学出版社，以“全心致力中国外语教育事业的发展”为己任，是目前我国最大、最权威的外语出版基地之一。上海外语教育出版社的主要业务范围包括各类外语教材、教参、学术著作、工具书、读物、对外汉语图书、社会英语用书、学术刊物和电子出版物等。被新闻出版总署评为国家一级出版社，被授予“全国百佳图书出版单位”称号。

Bloomsbury 出版集团是国际知名大众和学术图书出版集团，于 1986 年成立，总部位于英国伦敦，在美国、澳大利亚和印度设有分社，旗下拥有众多出版品牌，其中出版戏剧作品的有 Bloomsbury Ardent Shakespeare 和 Bloomsbury Methuen Drama。该集团最为一般读者所熟知的是其所出版的《哈利·波特》系列图书。

（上海外语教育出版社）

## 我校国际工商管理学院与宾夕法尼亚大学沃顿商学院合作研究成果在 Nature 集团下属刊物发表

2017 年 8 月，我校脑与认知科学应用实验室与神经管理学研究所团队成员、国际工商管理学院教师方卓副教授和饶恒毅教授与宾夕法尼亚大学沃顿商学院 Diana C. Robertson 教授等合作，以我校为第一单位，在 Nature 集团下属 SCI 综合期刊 Scientific Reports 上发表跨学科的研究论文“Post-conventional moral reasoning is associated with increased ventral striatal activity at rest and during task”（Scientific Reports 7, Article Number: 7105, 2017. DOI:10.1038/s41598-017-07115-w）。方卓副教授为本文第一作者，饶恒毅教授为本文并列通讯作者，徐四华副教授和罗莉娟讲师为本文合作作者。

本研究考察了沃顿商学院 MBA 学生道德发展水平与大脑奖赏系统神经活动之间的关

联。研究首先对超过 700 名沃顿商学院 MBA 学生进行了大规模的道德发展阶段和道德能力水平的问卷调查。在大样本问卷调查基础上，研究进一步采用多模态功能磁共振成像（functional magnetic resonance imaging, fMRI）技术测量了 64 名处于不同道德发展阶段的 MBA 学生在没有任务要求的休息状态下以及完成风险决策任务状态下的大脑奖赏系统的神经活动模式。研究结果发现，与道德发展水平较低（处于前习俗阶段或者习俗阶段）的个体相比，具有较高道德发展水平（达到后习俗阶段）的个体，其大脑奖赏网络的激活水平在静息态和任务态下都明显增强，并且大脑奖赏网络的神经活动水平与个体道德发展水平显著正相关。依照经典的道德认知发展理论，后习俗水平（post-conventional level）是道德发展水平的最高阶段，属于该水平的个体，往往采纳的是超越传统社会规则和法律的更本质和深刻的道德判断原则，更多地从人类的整体利益和普遍的伦理原则出发来判断对错。这一跨学科研究在国际上第一次发现了道德发展水平对人脑奖赏系统功能的调控作用，为理解道德发展水平个体差异的神经基础提供了重要科学依据。研究结果提示与个体道德水平提升伴随的大脑奖赏系统功能的变化，可能是高道德发展水平个体超越自我利益、追求公益和利他行为、社会责任感、以及从整体角度推动人类利益等积极行为的内在机制。这项研究为管理学与神经科学的交叉融合提供了一项成功实例，也为未来神经管理学中有关道德研究及决策研究提供了新的研究方向和科学基础。

Scientific Reports 是 Nature 出版社旗下开放性综合科学期刊，专注于进行多学科交叉的研究，在所有综合类期刊中排名第 7 位，5 年影响因子为 4.847。

（国际工商管理学院）

## 匠心巨制·汉英三国演义全新出版，外教社汉英对照版四大名著出齐

新学期伊始，上海外语教育出版社隆重推出汉英对照版《三国演义 The Three Kingdoms》。至此，凝聚了国际知名译者毕生精力的汉英对照版四大名著在外教社全部出齐，重现了中国古典名著的神韵。在全球化日益显著的今天，出版中国古典名著的汉英对照版，不但有利于中国文化的传播和推广，而且向世界展示了中国出版界的自信。

汉英对照版四大名著是“外教社中国名著汉外对照文库”的重要组成部分。这一出版项目始于 2008 年，当时外教社与香港中文大学出版社联系，取得了《水浒传》登特一杨父子英译本的版权，经过两年多的打磨和审校，译者对英译本中三百多处不够精准的地方做了修订，最终于 2011 年出版了《水浒传》（汉英对照版）。与此同时进行的《红楼梦》（汉英对照版），因涉及大量的中英文对照、校勘，出版周期较长，经过近 4 年编辑和修订，终于顺利面世。五卷本《红楼梦》是两代汉学大师霍克思、闵福德译本首次在中国大陆出版，这个版本被霍克思给予厚望，也给予了高度评价，他说：“希望这个全版本能给全世界新一代的读者带来快乐”。汉英对照版《西游记》（全 4 卷）的英文译者为美国芝加哥大学教授、美国艺术与科学学院（AAAS）院士余国藩（Anthony C. Yu）。南开大学王宏印教授曾评论，余国藩的英文翻译与吴承恩的中国故事相媲美，将会大大地促进现代读者理解和欣赏《西游记》这部奇书。外教社出版的双语版进行了全面细致的审校，修订了二百余处细小瑕疵，赢得了余国藩教授的高度评价。

最新出版的《三国演义 The Three Kingdoms》（汉英对照版）由虞苏美教授翻译，Ronald C. Iverson 审订。这是第一个由中国人翻译的一百二十回《三国演义》全本，除去少量的诗歌和情节稍有省略，译文几乎做到了一一对应。译文流畅、直白、准确，还附有必要的文化注释，能够为翻译学习提供典范，也为世界了解中国的传统文化提供了一个重要途

径。我校查明建教授认为,《三国演义》不仅代表了中国古代历史小说的最高成就,也是中国古代政治和文化最生动的文学性演绎。《三国演义》将历史兴亡之感、政治权谋之术、军事之韬略、英雄之传奇、时事之诡谲、命运之难测、人性之复杂,化入紧张曲折、精彩纷呈的战争叙事之中。它既是中国人智慧的百科全书,也是华人世界的集体文化记忆,历久弥新,启人心智。虞苏美教授的译文既忠实于原著,又注重英语读者的可接受性,译笔忠实而灵活、平实而生动,向英语世界读者展现了中国式《荷马史诗》、《战争与和平》之厚重与精彩。复旦大学何刚强教授这样评价本书:《三国演义》在中国家喻户晓,而要将其译成让国外读者同样能欣赏的英文读本,谈何容易!此演义风云人物众多,历史场景复杂,战场形态不一,且对各种政治势力与相关将领、官吏等的褒贬通常隐含在隐喻或典故之中,所有这些对翻译者构成莫大的挑战。虞苏美教授的英译本匠心独具,以一种高屋建瓴的笔势,将《三国演义》重现给了英语读者。这部译作可谓为读者计而极尽百般技艺,令人佩服。英语地道、洗练,译文易懂、有味,是其两大显著特色,相信英语读者会喜欢它。

至此,外教社汉英对照四大名著终于集体亮相,距离项目伊始已经十年有余,可谓十年一剑,成就传世精品。丛书采用汉英双页对排的方式,方便读者品读原文、欣赏译文;明清两代的白描插图能让读者感受到名著传承的历史文化内涵。文化注释、人名表、人物关系图等更可以帮助读者理清思绪,领略中华文明的内涵。

近年来,外教社响应国家“中国文化走出去”战略,着力打造了一批文化传承和传播价值厚重的汉外对照中国文化出版物。“外教社中国文化汉外对照丛书”目前已出版 30 多种,从诗经楚辞、唐诗宋词到中国当代短篇小说和散文,译文从英语到德语、西班牙语,成为向世界介绍中国文化的重要窗口。2015 年,“外教社中国文化汉外对照丛书”走进林肯中学,架起一座中外沟通的桥梁。一直以来,“外教社中国名著汉外对照文库”的出版计划得到了政府部门的大力支持,《红楼梦 The story of the Stone》、《西游记 Journey to the West》、《三国演义 The Three Kingdoms》均获得上海文化发展基金会图书出版专项基金。尽管如此,让中国文化走向世界的伟大事业仍面临着中外文化差异、推广策略和力度等种种挑战。向世界推广中国文化的一个重要障碍就是翻译,如果我国推出的汉译外作品质量不高,就不能引起国外出版机构的关注,无法成功输出版权。从长远来说,还需要出版界、高等院校和政府有关部门通力合作,培养高水平的翻译队伍来促进汉译外事业和中国文化大踏步“走出去”的发展。

(外教社)

## 学术会议交流

### 第一届上海中东学论坛在我校召开——聚焦区域国别研究 视角下的中国与中东关系

2017 年 6 月 10 日，第一届“上海中东学论坛”在我校召开。本届论坛由我校中东研究所、中国中东学会、上海社会科学院国际问题研究所、上海国际问题研究院、上海社会科学院西亚北非研究中心、上海市国际关系学会和上海大学土耳其研究中心联合主办，论坛主题为“区域国别研究视角下的中国与中东关系”。来自外交部、高校、科研机构、媒体、企业的 100 余名专家、学者、外交官、媒体人士和企业代表出席论坛。

我校副校长冯庆华教授在开幕式致辞中指出，当前中东局势复杂多变，中东国家内部权力结构、地区格局和大国中东政策面临深刻变化，有许多重大理论和现实问题有待深入研究，从“区域国别研究”的视角探讨中国与中东关系，对深入认识中东地区形势以及中国更好地在中东推进“一带一路”建设和参与中东治理无疑具有重要的理论价值和现实意义。

中国中东学会会长、中国社会科学院西亚非洲研究所所长杨光研究员代表中国中东学会致辞。杨光指出，当前中国的中东研究队伍正在逐渐壮大，几乎涵盖哲学社会科学的所有学科，中国的中东研究需要在夯实基础研究和对策研究的基础上，进一步探索适应新形势下学科发展需求的研究理论与方法。

外交部中阿合作论坛事务大使、中国前驻沙特大使李成文代表外交部亚非司邓励司长致辞，期待中国中东学界为实现中国与中东国家发展战略的对接和中国中东外交的实践等提供更多智力支持。

中国前中东问题特使、中国中东学会副会长吴思科就“一带一路”视角下的中国与中东合作发表开幕式演讲，指出共同的发展诉求、产业结构的互补性、良好的政策沟通为中国与中东国家开展良好合作奠定了基础。

中国前驻卡塔尔大使高有祯就卡塔尔及中卡关系发表开幕式演讲，通过对近期卡塔尔断交事件的分析，强调国别研究对理解重大突发事件和研判事件趋势的重要意义，指出中国和卡塔尔关系基于相互尊重的立场，一直以来发展良好，两国都具有扩大合作的需求和条件。

外交部中阿合作论坛事务大使、中国前驻沙特大使李成文在主旨演讲中分析了“一带一路”背景下中国与阿拉伯国家战略合作的新内涵，具体体现在“合作共赢和发展是根本出路”的理念传播、发展模式的互鉴、互通的需求互补三个方面，指出实现发展战略对接、深化务实合作、创新合作模式、夯实民间交往是未来中阿开展战略合作的重点方向。李成文大使认为，本届上海中东学论坛的召开是中国中东学发展的一个标志性事件，将对建设中国的中东学、丰富中阿关系内涵发挥积极作用。

西北大学中东研究所教授、中国中东学会副会长王铁铮在主旨演讲中总结了 20 世纪 50 年代中期以来中东国别史研究的发展历程和理论创新，提出未来中东研究需要注重中东国别史研究的全面性、地区主要国家和重大事件的专题研究、中东区域的综合与比较研究。

云南大学教授、中国中东学会副会长肖宪在主旨演讲中从能源、经贸、教育和人文交流等角度介绍了沙特与中国关系的历史、现状及趋势，强调中沙之间没有历史矛盾和冲突，中沙关系的影响因素主要来自第三方。

北京外国语大学阿拉伯学院教授、中国中东学会副会长张宏在主旨演讲中从军事、外交、经贸、文化和教育等角度分析了新中国成立以来中国和埃及关系的发展及演变。

上海国际问题研究院研究员、中国中东学会副会长李伟建在主旨演讲中阐述了“一带一路”与中国在中东地区的话语构建问题，指出前中国在中东地区推进“一带一路”时需要改变观念、创新思路，直面地区新老问题，同时要注重从话语层面将“一带一路”从学者精英的认知转化为整个社会的共识。

中国社会科学院西亚非洲研究所所长助理、国际关系室主任王林聪研究员在主旨演讲中指出，中东国家转型的特点主要体现为社会转型和民族、国家相互交织，转型不平衡，转型目标模糊和具有不确定性；中东国家转型的困境体现在转型的内外动力不足，社会整合总体上不成功。

本届论坛设四个分论坛，80 余名专家学者在分论坛就相关议题进行了深入研讨。

在第一分论坛，中国中东学会副会长、西北大学中东研究所王铁铮教授，中国社会科学院西亚非洲所中东研究室主任唐志超研究员，我校科研处处长王有勇教授先后主持了三个议程的研讨。来自中国社会科学院、内蒙古民族大学、中国现代国际关系研究院、西南大学、中国人民大学、西安外国语大学、人民日报、上海国际问题研究院、上海大学、我校等单位的 19 位专家学者围绕中东区域与国别研究的理论与方法、中东国家经济与社会转型以及土耳其内政外交三大议题展开了热烈讨论。

在第二分论坛，中国前中东问题特使、中国中东学会副会长吴思科，北京外国语大学阿拉伯学院教授、中国中东学会副会长张宏，新华社中东总分社原社长、总编辑、新华社世界问题研究中心研究员吴毅宏先后主持了三个议程的研讨。来自西北大学、中国社会科学院、上海外国语大学、上海国际问题研究院、上海社会科学院、复旦大学等单位的 16 位专家学者围绕“一带一路”视角下的中国与中东合作、美国与俄罗斯的中东政策以及中东恐怖主义的新发展三大议题进行了充分且热烈的研讨。

在第三分论坛，中国中东学会副会长、云南大学肖宪教授，上海社会科学院国际问题研究所副所长余建华研究员，中国社会科学院西亚非洲研究所所长助理、国际关系室主任王林聪研究员先后主持了三个议程的研讨。来自中国人民对外友好协会、新华社、北京外国语大学、上海外国语大学、国家游戏动漫振兴基地、博联社、西安交通大学、安徽财经大学、湘潭大学等单位的 16 位专家学者围绕中国与中东国家关系的机遇和挑战、中东地区格局的演变、中东地区危机、冲突与合作三大议题展开了深入研讨与交流。

在第四分论坛，光明日报国际部副主任余晓葵、中国前驻卡塔尔大使高有祯、我校东方语学院院长程彤教授先后主持了三个议程的研讨。来自宁夏大学、上海外国语大学、安徽大学、中国社会科学院、上海社会科学院、北京第二外国语学院、郑州大学、中央编译局等单位的 17 位专家学者围绕伊朗内政与外交、中东地缘政治的影响因素、北非国家内政与外交三大议题展开了深入研讨与交流。

内蒙古民族大学世界史研究所副所长王泰教授、中国社会科学院世界历史研究所毕健康研究员、博联社总裁马晓霖、宁夏大学中国阿拉伯国家研究院副院长冯璐璐教授先后对四个分论坛的发言进行了总结。

中国中东学会会长、中国社会科学院西亚非洲研究所所长杨光研究员在会议总结中提出，今天中东研究的内涵已发生变化，构建具有中国特色的中东学需要从学科建设和智库建设两方面同时推进，注重人才培养、平台创设、国际合作与交流以及信息沟通。

我校中东研究所所长刘中民教授在发言总结中提出，中国的中东研究需要加强理论意识和方法论意识，打破学科壁垒，实现跨学科研究，未来中国的中东研究机构应采取差异化竞争和协同合作并进的发展路径。

我校党委书记姜锋博士在论坛闭幕式致辞中指出，提升区域国别人才培养水平，深化区域国别科研与教学的深度融合，创新区域国别研究与教学的体制机制，已成为我校落实“十三五”发展规划的重要内容。我校中东研究所在区域国别研究方面具有较雄厚的传统优势，近年来正呈现出领域研究与区域国别研究并重、学术研究与政策研究并举、传统平台与新平台并行发展的良好发展势头。

本届论坛发布了《中东区域与国别年度报告（2016~2017）》。报告通过分析形成了对2016年度中东地区和主要国家的年度形势、中国中东外交的基本评估。报告认为，在总体上，中东国家主要包括三种类型：一是以埃及为代表由乱而治的国家，其总体情况是其形势虽有所好转，但前景仍难容乐观，它们在很大程度上只是初步完成了维持国家稳定的任务，但远未找到适合自身发展道路；二是以叙利亚、也门、利比亚和伊拉克为代表的持续动荡国家，目前尚处于严重动荡之中，国家重建严重受阻；三是面临转型压力的大部分其他中东国家，这些国家均在通过政治经济改革解决长期存在的各种问题，增强国家治理能力。

第一届上海中东学论坛筹备近半年，参会人员规模超过 100 人。由我校中东研究所全体研究人员和研究生志愿者组成的会务组为本届论坛的顺利召开付出了巨大努力，为与会嘉宾提供了优质服务，对联络接待、食宿安排、后勤服务、媒体宣传、路线引导、紧急医疗等重点环节提前制定预案，强调会务组工作人员和志愿者的整体服务意识和工作中的补位意识，受到与会外交官、专家和学者的高度评价。（中东研究所）

## 2017 年上海市“国别、区域、全球管理与跨文化管理”研究生学术论坛在我校召开

2017 年 6 月 11-12 日，上海市“国别、区域、全球管理与跨文化管理”研究生学术论坛在我校召开。本次会议由上海市学位委员会主办，我校国际工商管理学院承办，协办单位有我校跨文化管理研究所、上海管理教育协会、上海市市场协会、《跨文化管理》编辑部、《公共关系研究》编辑部与《上海管理科学》编辑部等。

本次研究生学术论坛以“文化、制度与管理”、“东方管理与东西方管理比较”、“国别、区域、全球管理研究”、“跨文化管理”等具体议题为特色，共收到来自复旦大学、华东师范大学、上海外国语大学、上海社会科学院、上海市委党校、吉林大学、南开大学、中国矿业大学等单位研究生同学各类投稿 90 余篇。学术论坛吸引了来自沪上及国内外近二十所院校、科研单位，近百名硕、博士研究生齐聚我校虹口、松江两个校区参与学术交流活动。作为学术论坛形式创新的尝试，本次论坛同时也向部分研究型本科生开放。

会议开幕式由我校国际工商管理学院硕士研究生王帅同学主持。我校副校长杨力教授致欢迎词，我校研究生部主任赵蓉晖教授致开幕词。会议主旨演讲环节由我校国际工商管理学院博士研究生童心儿同学主持，复旦大学管理学院学术委员会主任薛求知教授作“国际视野下的东方管理”主旨演讲，中国中车集团企业文化部李敏副部长作“中车的跨文化实践”主旨演讲。两位主旨演讲人在发言后，还与近百位与会研究生同学进行了圆桌讨论，集中了主办方于会前向参会同学征集的近十个问题进行探讨。同学们在研究和观察具

体管理问题过程中的困惑，得到了与会主旨演讲嘉宾睿智的指导，这是本次论坛的又一创新实践。

学术论坛分会场由“国别区域与企业管理”、“国别区域与公共管理”、“国别区域与跨文化管理”三个平行会场组成。由研究生同学担任分会场主持人，我校国际工商管理学院苏宗伟教授、杨晨副教授、李妍副教授、杜娟副教授分别担任点评嘉宾。在稍晚进行的学术论坛颁奖典礼环节，点评嘉宾和范徽院长分别颁发了本次论坛的一、二、三等奖，共计十篇经过组委会多轮次评审的论文获奖。颁奖典礼之后，由最佳论文奖一等奖获得者黄俊知同学进行主旨演讲，这也是本次研究生学术论坛的创新议程。

根据学术论坛系列活动安排，参会研究生于 6 月 12 日上午在我校 MBA 中心主任吴昀桥副教授的带领下，从我校松江校区出发前往松江工业产业带与创客空间，对华铭智能和铝团网两家创新型企业进行了参访与实地调研活动。

本次研究生学术论坛，是鉴于国别、区域、全球管理与跨文化管理研究在“一带一路”建设背景下的现实需求，以及我校管理学科发展兼具语言能力与专业能力的双重优势举办的。本次论坛搭建了以研究生为主的学术交流与思想创新平台，推动了各高校研究生之间的学术交流，激发了学生研究性学习的学术热情和灵感，探索了管理学科相关领域学术前沿问题。论坛组织采取以学生团队创制、创新为主，教师团队协助策划的方式进行，分别发挥学术委员会、组委会和秘书长团队的作用并形成合力。同时，论坛充分发挥了我校学科优势，促进了国别、区域、全球管理与跨文化管理教学与科研水平的提高，推动了我校管理学科发展，为培养高素质的企业管理、跨文化管理、国别管理、区域管理、全球管理的研究型人才与实践性人才探索新思路提供了助力。

（国际工商管理学院）

## 我校法学院与上海律协联合举办“一带一路”法律研讨会

6 月 16 日下午，由上海市律师协会与我校法学院联合举办的“一带一路”法律问题研讨会在均瑶国际广场举行，来自我校法学院及中东研究所、上海市律协各业务研究会、浦东新区法学会、国浩律师事务所、中伦律师事务所、北京金诚同达(上海)律师事务所、德国丰伟律师事务所等研究机构和涉外法律实务部门近 60 名专家、律师出席论坛活动。

论坛由市律协青年律师工作委员会主任田波主持。法学院院长张海斌教授在主旨发言中表示，“一带一路”倡议的深入实施不仅给涉外法律服务领域带来了机遇和挑战，对于我国法学教育的创新发展也将具有深远的影响。他分别从法学研究与法治人才培养的多元化、特色化；法学教育模式的改革创新以及涉外法律人才培养的国际合作等角度进行了深入阐释，提出要着力于培养学生跨文化法律理解能力、对外讲述中国法治故事的能力以及参与国际重大法律事务的能力，不断丰富涉外卓越法律人才的内涵和维度。

在随后的主题研讨中，中东研究所所长刘中民教授就中国与中东地区国家合作现状和前景进行了详细分析；市律协国际投资业务委员会主任黄宁宁律师盘点了“一带一路”对中国律师业务带来的机遇和挑战；法学院闫卫军教授和市律协国际贸易业务研究会主任赵平律师分别从国内和国际两个方面对商事仲裁制度的程序和实体问题进行了探讨；法学院华瑀欣老师与德国丰伟律师事务所周力律师梳理了“一带一路”沿线国家的投资法律风险以及争端解决机制；法学院刘海虹老师和亨得利控股有限公司麦文俊先生的报告则分别聚焦于中亚地区的知识产权法和东南亚的土地投资法；法学院王伟臣老师从法律文化与法律翻译的维度揭示了法律文化的多样性对于“一带一路”的影响。

在自由发言环节，在座的专家和律师还就“一带一路”相关的涉外法律教育、跨文化法律服务、宗教与法律、“中国律师走出去”等问题进行了深入交流。

(法学院)

## 我校与撒马尔罕国立外国语学院联合举办第三届丝绸之路 价值观国际研讨会

2017 年 6 月 23-24 日，第三届“伟大丝绸之路上的普世价值观与民族价值观：语言、文化和教育”国际学术研讨会在乌兹别克斯坦共和国撒马尔罕市举行。该会由撒马尔罕国立外国语学院（撒外）和我校联合举办，撒马尔罕孔子学院协办。

在大会开幕式上，撒外校长图赫塔西诺夫(Тухтасинов И. М.)致欢迎词。他指出，自 2015 年开始，撒外和我校联合举办丝路价值观研讨会，每年一届，至今已经是第三届。我校姜锋书记和杨力副校长都曾经来参会，中国驻乌大使孙立杰先生去年出席大会开幕式并致辞，对该研讨会给予了高度评价。撒马尔罕孔子学院作为两校间的联系纽带，对该研讨会的机制化举办起到了关键性作用。通过撒马尔罕孔子学院的平台，两校还开展了多项合作：合编鸟语教材、合编中乌词典、联合科研立项等。图赫塔西诺夫校长希望该研讨会能够长久地办下去，对中乌人文交流和两国人民友谊做出贡献。

我校俄罗斯研究中心主任汪宁教授在大会致辞中表示对两校联合举办该研讨会的前景充满了信心。在大会致辞后，汪宁教授做了题为《语言能力发展与国际关系建构》的学术报告。撒马尔罕孔子学院外方院长萨法洛夫教授(Сафаров Ш.)做了题为《一带一路与全球文化》的学术报告。塔什干孔子学院外方院长纳西洛娃(Носирова С. А.)做了《中乌关系深化发展背景下的乌兹别克斯坦孔子学院》的学术报告。

在两天时间里，来自中国、日本、韩国和乌兹别克斯坦各高校的 400 多名参会者围绕着丝绸之路在世界文明发展中的作用，乌兹别克斯坦和中国等丝路国家的文化和教育，丝路的普世价值观和民族价值观，以及语言理论和外语教学等问题发表见解。在会议期间，研讨会论文集正式出版。

(孔子学院工作处)

## 学术讲座论坛

### 博士沙龙第 266 期：The Religions and Beliefs in Thailand

5 月 26 日下午两点，我校博士沙龙第 266 期讲座在虹口校区逸夫图书馆 608 会议室顺利举行。博士沙龙有幸邀请到东方语学院的老师 Pongprapunt Rattanaporn 做主题为 The Religions and Beliefs in Thailand 的讲座。在场同学来自虹口和松江两个校区，专业分布多样，从韩语、日语到法律、新闻等。

主讲人 Pong 首先点明了语言-文化-社会的依次从属关系，接着回到讲座的主题——宗教。宗教是一个社会团体成员在控制和压力下不自觉地采取一系列政策，以解决成员之间的冲突，由两个部分组成：信仰(Concept)和实践(Practice)。部分宗教人群的信仰和实践是分离的：为了获得群体归属感，他们虽然和其他人一样祈祷，礼拜，内心却无比困惑。

信仰佛教的泰国民众占总数的 95%，中国却一直没有统一的宗教。然而，主讲人认为，不能因此判定大部分中国人没有信仰。事实上，中国的神话故事一代代流传的过程产生了类似宗教的效应，如古时新年进行的一系列礼拜，至今仍由年长者坚持这种习俗。2005 年 Adherents.com 对世界主要宗教群体分布的统计中，将占 6% 的 Chinese Tradition 列入其中。

泰国人主要信奉佛教，却并不排斥其他宗教，一部分人甚至是几种宗教的共同信仰者。泰国有一百多家的孔子学院，它们以汉字为媒介推广中国文化；伊斯兰教徒大多居住在南部地区，临近马来西亚和印尼；因印度教早于佛教传入泰国，泰国的佛教融合了印度教的元素。主讲人认为信仰不一定要和宗教绑定，它让人们用一种独特的方式对待生活。

谈到泰国文化，我们很容易想到恐怖片。泰国的恐怖片其实蕴含着一定的人生哲理。父母经常告诫小朋友们夜间不要外出，否则会被鬼魂劫走。与其说这是一种迷信，不如说可被用来唤起现代人的敬畏之心。相比之下，法律更多是一种强制力，其影响力远不如潜移默化的渗透。老子曰“法令滋彰，盗贼多有”，就是这个道理。

接下来，主讲人分享了一些泰国的民间风俗，如：“不应该在星期三理发”、“巫术纹身可以使人们免于意外伤害”、“梦见戒指或项链预示着得子”、“9 代表进步、3 代表佛祖、1 代表死亡”和“人们必须尊崇由天神守护的森林、山脉、城市及家庭”。在泰国还有一种说法，夫妇的生辰八字决定他们是否相配。这种风俗依然广泛留存于福建、广东等地。Pong 说尽管现代汉语和现代泰语已属于不同语系，但古泰语和古汉语很大程度上相关，和今天的潮汕话相似。

讲座的最后，老师邀请大家参与讨论如“宗教应由法律选择还是人民选择”、“宗教信仰何种程度上影响人们的性格”等问题。在场同学表示收获颇丰。

(研究生部)

### 第十七届“爱未来”学术文化节——“互文性视域中 20 世纪中国文学的世界性研究”主题讲座举行

5 月 31 日，查明建教授所带领的学术团队带来了一场关于“互文性视域中 20 世纪中国文学的世界性研究”的主题讲座。该讲座是我校第十七届“爱未来”学术文化节导师学术

引领计划系列讲座之一，主要围绕互文性视野中的世界文学、世界文学的文学性和文学的世界、如何研究世界文学和世界文学视野中的中国文学这几个方面的内容展开。

讲座伊始，查老师就团队所研究的课题“互文性视域中 20 世纪中国文学的世界性研究”作了简单的介绍。查老师讲到，“互文性视域中 20 世纪中国文学的世界性研究”是一个较大的课题，并非能够一蹴而成。该课题在世界文学视野中，通过考察外国文学的影响在 20 世纪中国文学中所产生的变异，以及 20 世纪中国文学与外国文学所共同呈现出的某些世界性因素（文学主题、文学观念、文学话语和创作方法等），探讨无论是文学影像下的变异，还是某些文学因素的共生共现，抑或是中国文学与外国文学所构成的互文、互动关系，并从互文性角度阐释中国文学的世界性及世界意义。

接下来，查老师向同学们介绍了歌德的“世界文学”理念以及世界文学的几种划分。然后就如何研究世界文学分享了他的经验和感悟。他将做研究和石油开采进行了类比，并指出：不要希求找到一个前人从来没有触及过的题目，而要立足于旧题新做、小题大做，就像开采石油，只有开掘得更深，才会有精彩的收获。

随后，查老师阐述了从互文性理论角度可以发现世界文学间的三种联系，这三种联系也可作为世界文学研究的三个层面或者说三个角度。他强调了“point of view（观点、视角）”，说明我们所站的角度决定了我们视野的广度。关于如何将世界文学作为一个系统而不是看成是一个个孤立的文本来研究，查老师请他的博士生李枫同学评析了弗兰科·莫莱蒂（Franco Moretti）的世界文学研究方法。

李枫同学就弗兰科·莫莱蒂在文学研究中运用图表和地图的方法提出了一些批判性的见解，指出他绘制图表的依据是别人的二手数据，其可靠性和严谨性是值得探究的；地图的绘制也具有一定的偶然性。同时，他还指出，任何图表的展示，都需要大量的专业背景知识去阐释。

紧接着，查老师以典型的事例，为同学们讲解了什么是世界文学“文学性间性”研究及其对寻找钱锺书先生所说的“共同的诗心与文心”的学术意义。最后，查老师分析了 20 世纪中国文学与世界文学构成互文关系的多种形式与样态，指出在互文性的视域中，中国文学与世界文学得以相互阐释、相互照亮，20 世纪中国文学的世界性意义由此得以彰显。

（研究生部）

## 第十七届“爱未来”学术文化节——“本质义理论视阈下的日语格助词カラの考察”主题讲座举行

2017 年 6 月 5 日晚 18 点，第十七届“爱未来”学术文化节导师学术引领计划系列讲座第四讲在我校松江校区举办。日本文化经济学院院长许慈惠教授与大家一起分享了“本质义理论视阈下的日语格助词カラの考察”。

“本质义理论视阈下的日语格助词カラの考察”是许老师牵头的导师学术引领计划项目主题，基于本质义理论展开考察，并与朴仙灵同学共同撰写所取得的合作成果之一。该理论及实例考察的方法具有普遍意义，对于其他语言亦有所适用，同时可以为其他语言专业同学的外语学习与研究提供方法借鉴。讲座一开场，就受到了同学们的热烈欢迎。

首先，许老师向同学们介绍了本质义理论的主要内容和日语格助词的特点，并向同学们详细地介绍了国外关于格助词研究的先行研究理论内容，在对比分析中提出了不同的观点，进而结合大量实例提供语境加以验证总结。其中，抓住本质含义即抽象义以更好地理解格助词在各种语境下的具体含义这一方法引起了同学们的强烈共鸣。

一位英语语言文学专业的同学表示，她选择了日语作为自己的第二外语。在学习日语的过程中，日语中存在大量的格助词和繁冗的用法规则是日语学习的一大障碍，在聆听了许老师的分析方法后豁然开朗。许老师表示，在初步接受外语学习阶段，有人给予点拨是极其重要的，这就要求教授第二外语的老师树立本质义意识，帮助学生在掌握本质的基础上更好地理解格助词的各种具体含义，这种意识同样应当体现在教材的编纂中。一直以来由大量具体含义抽出高度凝缩的本质义这一学习方法给同学们带来了一定的困惑和困难，而许老师提出的学习方法则为同学们的外语学习提供了有益的启示。

针对同学们提出的“是否可以将英语、韩语等语言中与日语中相似的表现加以对比考察”这一疑问，许老师就其可能性结合本质义理论特点给予了耐心解答并鼓励学生大胆进行尝试。同时，也有同学针对具体语境下的助动词含义与特点阐述了自己的看法和理解，许老师也对其观点进行了细致的点评和指引。针对同学们提出的“有关日语学习的权威论著”问题，许老师从外语习得的角度介绍了日本比较优秀的理论著述，并告诫同学们不能盲目偏信所谓的权威论述，要带着怀疑的眼光发现问题，抓住本质，在批判中前进。许老师谦逊地表示，本场讲座所提到的理论也是为了起到一种“试路石”的作用，同时也体现了当代学术工作者严谨、负责的学术态度。

（研究生部）

## 博士沙龙第 27 期静湖读书会（英语语言文学专场）举行

6 月 5 日晚上 6 点，我校博士沙龙第 27 期静湖读书会（英语语言文学专场）在松江校区举行。本次静湖读书会博士沙龙邀请到尹瑞华和刘爱军两位嘉宾分享各自领域的学习经验和独到见解，他们的分享主题分别为：“语音学与生成语法中的音系学——学习历程分享”和“母语文化下的译者风格研究——母语译者和非母语译者的差异”。

首先，尹瑞华介绍《语音学教程》和《音系学导论》，讲解语音学和音系学的主要区别及各自领域的研究问题。她称语音学和音系学既相互交叉又各自独立，Ladefoged 的《语音学教程》清晰地阐述了语音学的基本概念，能对进一步研究实验语音学、生成音系学、心理语言学的研究者们提供大量的帮助，而 Odden 的书以简单易懂的语言和丰富的例句阐述了音系学中的基本概念、主要理论和音系学所关注的问题。她在介绍音系学时抛出了音系学关注的三个主要问题，值得语言学研究者认真探索：

1. What is the phoneme (or underlying form) in a language?
2. What is the phonological rule (universal & language-specific) in language?
3. What is the structure of a syllable?

“其实音系学最常用在生成语法中”，尹瑞华接着简述了自身对乔姆斯基普通语法的理解，她转述道：“生成语法的假设出发点是人类进化到某个阶段，体内形成了一个专职的语言机能或语言机制（language faculty）。就像昆虫的导航能力或者哺乳动物的视觉分析能力一样，人类的语言能力有一部分已经进入了遗传，所以初生婴儿的语言机能并非一片空白，而是已经具备了语言的初始阶段，或者说基本的自然语法框架，只需要从周围环境中获取有限的母语材料，依照这些材料对语法框架加以调整、激活、压抑、或取值，就能形成一整套的母语语法（Chomsky 1965, 1968, 1986b, 1999, 2005），而这个初始的基本框架就是普遍语法。”

刘爱军用研究数据论证母语文化影响下的译者风格有很大不同。他认为母语译者受其母语文化和思维模式的影响，其翻译风格与非母语译者相比有其自身的特征。

刘爱军推荐《母语文化下的译者风格》，该书使用文本分析软件对《红楼梦》的两个最有影响力的译本（霍克斯的 The Story of the Stone 和杨宪益的 A Dream of Red Mansions）通过详细的数据统计和分析，得出了可靠结论，为研究母语译者和非母语译者的差异提供了新的途径和方法，为翻译研究开拓了新的视野，同时也为文本特征的分析提供了新的手段和视角。

刘爱军通过对《匆匆》原文及五个译本从用词和句式等方面进行统计分析，发现母语译者与非母语译者的差异。他通过对《匆匆》五个译本语料库中“that”、“what”和“it”等词的词频分析，发现葛浩文译本最接近英语母语思维，最符合英语语言特征，同时也最好地再现了原文的情感表达。“好的译者不是一定要遵从原文，而是在表达原文意思的基础上进行再创造，创造出符合译文母语思维的作品，一味地遵从原文是不对的。”

（研究生部）

## 国际知名教授张晗分享管理信息系统领域研究热点

6月8日上午，管理信息系统专业讲座在我校松江校区举行。我校国际工商管理学院信息管理系李妍副教授主持，上海市千人、国际工商管理学院信息管理系海外系主任张晗教授以“Research, Publishing and Beyond”为题做讲座。

张晗教授于1993年北大硕士毕业。2000年德克萨斯大学奥斯汀分校博士毕业，师从世界著名电子商务大师 Andrew B. Whinston 教授。张教授是国际上管理信息系统的顶级学者之一，先后在国际顶级学术期刊（如 MISQ、ISR 等）发表论文 8 篇，在学术界产生了广泛的影响。根据 Google Scholar 的统计，张教授在学术期刊和国际学术会议上发表的研究论文总计被引用两千余次。

讲座伊始，张晗教授从评审人的角度介绍了顶级期刊接收论文的要点，分享了近期管理信息系统领域的研究热点、不同顶级期刊和会议的特点和发展趋势。接着，张教授就高质量论文如何选题、如何设计、如何写作进行了建议。

信息管理系、工商管理系、公共关系学系以及脑与认知科学应用重点实验室的部分教师聆听了讲座，罗莉娟等年轻教师汇报了研究情况，并与张晗教授就研究问题和思路等展开了深入的交流，张教授就此提出了许多建设性意见。

通过本次讲座，在座师生获益良多，现场讨论气氛热烈。会后，国际工商管理学院执行院长潘煜教授进行了总结，对年轻教师未来的学术发展提出了殷切希望，并鼓励年轻教师努力多发高质量学术论文。

（国际工商管理学院）

## 高雪松谈“从 RT（今日俄罗斯）看中国海外传播战略”

6月9日下午，第269期博士沙龙讲座：从 RT（今日俄罗斯）看中国海外传播战略”于虹口校区会议中心凯旋厅举行。该讲座为 SISU 大学之道系列讲座，由香港大学教育学院英语教育系副教授、博士生导师高雪松老师担任主讲。

讲座一开始，高雪松介绍了这一话题的由起：我国目前的海外传播策略是“讲好中国故事”，成功的例子如纪录片《舌尖上的中国》。“讲好中国故事”的重要性在于团结文化同根的华人，但不足之处在于对文化不同根的人群渗透力不够强，在战略上是守势。与中国相比，俄罗斯国家级国际新闻网 RT 采取了截然不同的策略，它的成功能给中国海外传播战略带来何种启示？

高雪松认为，RT 能够赢得受众与其成功的自我形象营造密不可分。它以非主流媒体自居，采取了“去俄罗斯化”的形象包装，官方口号为“Question More”。RT 质疑人们对于

西方主流媒体报道不假思索的接受，质疑人们对西方（特别是美国）社会默认的政治、经济制度不假思索的接受。

接下来，高雪松着重分析了 RT 在话语策略上的成功。其话语策略结合了当下在全球（尤其是欧美）大行其道的平民主义话语。平民主义的核心在于“将复杂的问题简单化”，特征是语言的去精英化、粗俗化，选择性，对社交媒体的使用，关注经济、忽略文化等。高老师通过对比 RT 与 CGTN 对同一事件的报道视频，生动地向大家展示了 RT 是怎样将平民主义作为国际宣传中的话语策略。

最后，高雪松总结道，RT 使用“我的话语”（符合俄罗斯利益的话语），以“你的逻辑”（西方社会兴起的左翼平民主义），讲“你的故事”（当地的新闻），因此取得了令人惊叹的宣传效果。这对中国海外传播的启示是，在讲好中国故事的同时，不需要太在意别人用他们的逻辑来讲我们的故事，而应该采取媒体主动出击的策略，用中国的方式讲好世界的故事，用我们的逻辑来讲他们的故事。

讲座后，高雪松与听众们就“这种宣传策略应该怎样落实”、“中俄对外宣传策略的不同是否反应了两国不同的民族性格”等问题进行了交流和讨论。

（博士沙龙）

## 博士沙龙第 28 期静湖读书会（国际关系专场）举行

6 月 9 日晚上 6 点，博士沙龙第 28 期静湖读书会（国际关系专场）在松江校区举行。此次静湖读书会博士沙龙邀请到了复旦大学在读博士张家铭，讲座主题为“日本国家主义的历史基因”。

张家铭以分享《“一元”与“二元”的历史变奏——对日本“国家主义”的再认识》为主线，带大家了解了从历史维度研究日本政治。他认为这本书从一元与二元的历史变奏中，对日本的“国家主义”进行了历史与现实的考察和分析，发现了导致这一政治进程在岛国日本形成、发展的独特内在机制和活动规律，清晰而完整地描述出 21 世纪日本“新国家主义”的“临床表现”与未来走向，并对制约这一走向的诸多因素进行了前瞻的分析和论述。

张家铭从日本朝贡体系下古代中央集权国家的形成与失败、文明跳跃：“刺激—反应型”进化模式、氏族政治、大化革新：一元政治格局形成、“一元”解体与“二元”确立、主权国家体系下近代“国家主义”的形成与失败、天皇制与近代民族国家建构、全球化背景下向“国家主义”一元政治进程回归的动因与表现及日本新国家主义进行时等几个方面进行分享。

“最开始，日本是被遗忘在孤岛上的落后民族，而在弥生时代（公元前 3 世纪—公元 3 世纪）日本受到大陆文明的冲击，开始向古中国学习，这是日本的第一次飞跃”。他向我们介绍日本独特的文明跳跃——“刺激—反应型”进化模式时说道，“‘明治维新’是日本史上的第二次飞跃，这一次日本受到了西方文明的刺激，开始奋起向西方学习。所以日本的文明进化是跳跃式的，是受到了外部刺激而做出反应从而实现文明进化。”张家铭认为，日本的文明跳跃有着“进化时间短”、“突发性发展”及“万变与不变的双重性格”这三个特点。

介绍了日本的文明进化后，张家铭向我们介绍了日本国家主义的形成与消失，重点介绍了如今备受关注的日本新国家主义，20 世纪 80 年代末至今，日本企业共同体在全球化的冲击下逐渐衰败，国家主义重新兴起。从中曾根康弘的《新保守理论》，到小泽一郎的《日本改造计划》，再到去年引起全世界关注的安倍修宪计划，日本新国家主义的定义一步步清晰：1. 肯定自身历史，在历史脉络中寻找保守政治的正义感，正当性和自信心；2. 追求大

国地位，在不同的历史阶段其目标分别为“祖国重建”、“政治大国”、“普通国家”；3. 力求重新武装日本，最终修改宪法，成为军事大国。

最后，张家铭提出了几个问题与听众共同探讨：1. 日本未来去向何方？2. 中日关系走向何方？3. 社会科学难题之一：历史在多大程度上能预测未来？

（研究生部）

## 美国康奈尔大学法学院於兴中教授来我校讲学

6月13日上午，哈佛大学法学博士、康奈尔大学法学院 Anthony W. and Lulu C. Wang 中国法讲席教授於兴中应邀做客我校法学院“区域与国别法”讲坛，为法律硕士研究生做了题为“时空体与法律的局限性”的讲座。

讲座伊始，於兴中教授从时空体角度阐释了“什么是法律”这一基础性法理问题。通过梳理不同时空下不同法学流派对于法的诠释和法律形式的划分，於教授指出法律意义的产生源于具体的时间和空间，特定的时空体塑造了特定的法治及其意义。因此，法治建设的重心应是解决特定时空下的具体问题。接着，於教授细致剖析了“时空体”和“空间”概念，并特别介绍了规范空间的类型及其表现形式，以及具有中国文化特色的德礼政刑规范二元论。随后，於教授还从法哲学的角度阐释了“时间”概念及其在法律上的表现形态与具体实践，强调时间对于法律建构的重要性。

张海斌院长对於兴中教授的讲座作了简单点评。他指出，於教授讲授的“时空体”概念是理解中国法学与法治的一种新的范式，它既可以作为法学方法论，也可以作为法律世界观，对于我们重新审视法律的意义维度及建构面向真实生活世界的法治具有重要的指导价值。

（法学院）

## 美国俄勒冈大学东亚系井茁 (Zhuo Jing-Schmidt) 教授：探讨如何提升汉语国际推广能力

2017年6月14至15日，我校国际教育学院邀请来自美国俄勒冈大学东亚系的井茁 (Zhuo Jing-Schmidt) 教授开展了两场以语言学理论和对外汉语教学为主题的讲座。讲座吸引了汉语国际教育专业、各院系以及校外国际学校师生参加，丰富的讲座内容和生动的教学实例让到场的师生受益匪浅，超星学术进行了全程录像拍摄。

6月14日第一场讲座的主题是“语言学理论和对外汉语教学” (Linguistic Theory and Teaching Chinese as a Second Language)。井茁教授为我们梳理从乔姆斯基的转换生成学派到认知学派等各个语言学流派的知识并将这些语言学相关知识应用到对外汉语教学之中。井教授运用具体的教学实例帮助同学们加深对讲座内容的理解。例如，她提到了“把”字句教学的现状，在实际教学中尚存在很大的问题与不足：在“把”字句的四种用法中，学习者在使用时会避免那些难度较高的用法，选择使用最基本的句式，这对汉语教师来说是一个值得研究和思考的问题。在随后的提问环节，同学们踊跃提问，和井茁教授进行互动讨论。例如就“中英文教学的差别”这一话题，井茁教授提出，汉语和英语最大的区别在于汉语是一种“声调语言”，并强调了对外汉语教学中“声调教学”及“汉字教学”的重要性。

6月15日第二场讲座的主题为“以学生为中心的对外汉语教学” (Student-centered and Research-based Pedagogy for Chinese as Second Language)。讲座内容分为两个部

分：一是从学习者的角度出发如何开展对外汉语教学，二是从教师角度出发如何进行教学语法研究。井苗教授指出，语言学习的目的是将抽象的语言知识运用到实际语言运用当中，是将输入转变为输出的过程。这就涉及到语言的实际语用价值。她举例说到，很多国外留学生到了中国后，对于如何使用称谓语感到迷惑。当遇到一个陌生人时，他们不知道该如何称呼对方。这就体现了教师在教学中的缺失。在文化课程中，我们教了学生关于中国饮食、传统节日的知识，却没有教会他们最基本的称呼方式。那么，在对外汉语教学中究竟是应该教授老师认为有用的知识，还是学生认为有用的知识呢？井苗教授强调了对外汉语教学应当以学生为中心，并考虑学生的实际需求和语言作为交际工具的语用价值。

关于对外汉语的教学法，井苗教授结合实例深入浅出地为大家介绍了对外汉语教师可以借鉴和使用的教学手段，以及一些教学中的注意事项。她列举了一项关于课堂师生互动的研究，结果表明：由于同学之间的交流互动往往会出现更多的错误，在语言使用上也不具有老师的精准度和权威性，学生更倾向于在和教师的互动中学习。于是，教师在教学中就要尽可能地创造和学生互动的机会，具体可通过指导、示范、纠正以及各种趣味课堂游戏来实现。

最后，她总结了在以学生为中心的对外汉语教学法中教师应当扮演的角色：一、辅助学生学习（Assist learning）；二、语言输入（Provide input）；三、语境创造（Create interaction context）；四、为输出做准备（Scaffolding）；五、鼓励、反馈、纠错（Encouragement and corrective feedback）。在提问讨论环节中，学生关于如何“纠错”、如何在非目的语环境下“创造语境”、如何与性格内向的学生进行“互动”等问题进行了提问。井苗教授列举了国内外真实教学案例进行了解答，让同学们对讲座内容有了更深的理解。

本次由国际教育学院主办的两场讲座为从事或学习对外汉语教学、外语教学的老师和同学提供了充实专业知识的宝贵机会。在全球化的今天，如何讲好上外故事，讲好中国故事，如何提升汉语国际推广能力具有重要意义。此次讲座的内容不仅适用于对外汉语教学，而且对全球化时代下的跨文化交际也具有一定的启发性和指导意义，体现了我校全球化视野和国际化特色的办学理念。

（国际教育学院）

## 华东师范大学黄健教授：探讨终身教育发展 与学习型城市建设的国际动向

6月19日下午，应我校继续教育学院之邀，我校客座教授、上海终身教育研究院执行副院长、华东师范大学博士生导师黄健教授在我校会议中心凯旋厅做了题为“终身教育发展与学习型城市建设的国际动向”的讲座。继续教育学院全体教职员工、研究生参加了此次讲座。

黄健教授阐述了当今社会发展的时代特征，指出终身学习是未来生活的组成部分。随后，她解读了联合国教科文组织有关终身学习与学习型城市建设的相关重要报告、重要文件和重要会议。黄教授指出，终身学习的重要任务是让学生学会求知、学会做事、学会共处、学会做人。终身学习与教育可以塑造个人和社会的未来，是学习型社会的重要基石。而建设学习型社会是当今全球促进经济发展、社会创新、文化包容与可持续发展的重要途径。教育应超越功利主义，回归人文主义理念，尊重人性和文化多样性。学习与教育的组

织方式应开放、灵活、多样。我们应大力构建国家资历框架，对非正规与非正式学习进行认可、认证、认定，促进终身学习与学习型社会的建设。

黄教授以国际化视野拓宽了听众对终身教育发展与学习型城市建设的认识。讲座结束后，继续教育学院院长张廷佺教授谈了个人学习体会。随后，张廷佺院长、徐丹副教授、赵蓉副教授、彭梅副教授就我校成人教育学学科建设这一话题与黄教授交换了想法，并希望借助黄教授为我校学科点提供更为广阔的学术合作平台，帮助我校学科做好发展定位，打造出上外特色更为鲜明的学术与教学队伍，为终身教育事业的发展作出应有的贡献。黄教授就学科建设的一些具体问题提出了宝贵建议，并愉快地表示今后将与我校成人教育学学科点开展更为密切的合作。

(继续教育学院)

## 大阪产业大学孔子学院邀请冯胜利教授作学术讲座

2017 年 7 月 2 日，大阪产业大学孔子学院邀请著名学者、香港中文大学冯胜利教授，为日本的汉语研究者和爱好者做了一场题为《语体语法与二语教学》的讲座。

在一个多小时的讲座时间里，冯教授为大家带来了最新的研究成果，向慕名而来的近 50 名汉语研究者及爱好者介绍了“语体”、“语体语法”系统及相关概念，并强调了“语体语法”在汉语教学中的重要地位。

互动环节中，听众踊跃向冯教授提出自己的问题并与大家分享自己的听讲心得，冯教授也耐心、仔细地回答提问并与大家进行了深入的交流。

(孔子学院工作处)

## 王义桅受聘我校丝路战略研究所特聘教授并作客第十五期

### 丝路茶坊

2017 年 8 月 21 日下午，中国人民大学让·莫内讲席教授、国际关系学院博士生导师、国际事务研究所所长王义桅在我校被聘为我校丝路战略研究所特聘教授，并在第十五期“丝路茶坊”作了题为“‘一带一路’：再造中国，再造世界”的学术报告。

此次茶坊举办前，丝路战略研究所在虹口校区会议中心富士厅举行了简单而热烈的聘任仪式和赠书仪式。所长马丽蓉教授向王义桅教授颁发了特聘教授证书，并代表我校丝路战略研究所将研究所的阶段性学术成果“丝路学研究：国别和区域丛书”（10 本）全套与国内首本理论与政策研究并重的丝路学研究学术集刊《新丝路学刊》赠予王义桅教授。

王义桅教授在学术报告中围绕“一带一路：再造中国，再造世界”的议题，以器物中国、制度中国、精神中国的再造为切入点，结合丰富的调研经历与生动的实证案例，深入浅出地阐述了“一带一路”建设的内涵、背景与路径。王义桅在讲座中明确提出，“一带一路”连接中外、融通古今，围绕一个愿景、遵循一条主线、共建三个通道、共走五条道路，可以进一步阐释为“一二三四五六七八”，即一个概念、两个组成、三个原则、四大丝路、五个方向、六大走廊、七大支点、八大领域。接下来，他通过深入的学理分析，指出了“一带一路”正在彰显中国模式的魅力，是中国奉献的国际合作倡议与公共产品，互联互通的引领将提升中国在全球治理中的制度性话语权。最后，王义桅教授提出“一带一路”是中国服务性的大国崛起，具有历史合法性，现实合理性、未来合情性，是丝绸之路的中国化、时代化、大众化。

此期丝路茶坊尽管在暑期举办，却仍吸引了数十名研究人员和学生参与，大家就茶坊内容和当前热点问题与王义桅教授进行了交流和讨论，最后此次茶坊在大家意犹未尽中结束。

王义桅教授是中国人民大学国家发展与战略研究院、重阳金融研究院高级研究员，兼任中联部当代世界研究中心特约研究员，察哈尔学会、中国与全球化智库特邀高级研究员，新疆师范大学及塔里木大学客座教授。他先后连续出版《“一带一路”：机遇与挑战》等 4 部多语种“一带一路”研究专著，在理论界发表系列文章并在全球巡讲“一带一路”，引发了国内外广泛反响。

（丝路战略研究所）

---

---

上海外国语大学科研处 主办

通讯地址：大连西路 550 号上海外国语大学

邮政编码：200083

电子信箱：[keyanchu@shisu.edu.cn](mailto:keyanchu@shisu.edu.cn)

出版日期：2017 年 9 月

---

---